

# 四国の観光振興に関する行政評価・監視

～訪日外国人旅行者等の受入環境整備を中心として～

## 【事例・資料編】

平成28年9月27日  
総務省四国行政評価支局

# 目次

## 【事例編】

### 1 道路案内標識

- 道路案内標識の英語表記が統一されていない例【No.1 子規堂】 ..... 1
- 道路案内標識の英語表記が統一されていない例【No.2 市役所】 ..... 3
- 道路案内標識の英語表記が愛媛県ブロック部会の改善方針に沿って改善されていない例【No.3 ○○通り】 ..... 5
- 道路案内標識の英語表記が高知県ブロック部会の改善方針に沿って改善されていない例【No.4 高知城】 ..... 7
- 道路案内標識の英語表記が「観光立国実現に向けた多言語対応の改善・強化のためのガイドライン」に沿っていない例【No.5 松山城】 ..... 9
- 地下駐車場の英語表記が相違するおそれのある例【No.6 ○○地下駐車場】 ..... 11

### 2 観光マップ・観光サイト

- 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例【No.1～8】 ..... 13
- ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例【No.1～No.8】 ..... 21
- 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例【No.1～No.8】 ..... 29
- 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例【No.1～No.8】 ..... 37

## 【資料編】

- 「明日の日本を支える観光ビジョン」ー世界が訪れたいくなる日本へー 〈概要〉 ..... 45
- 四国の観光地等入込・利用状況の推移 ..... 48
- 四国の外国人延べ宿泊者数の推移 ..... 49

○ 道路案内標識の英語表記が統一されていない例【No 1 子規堂】

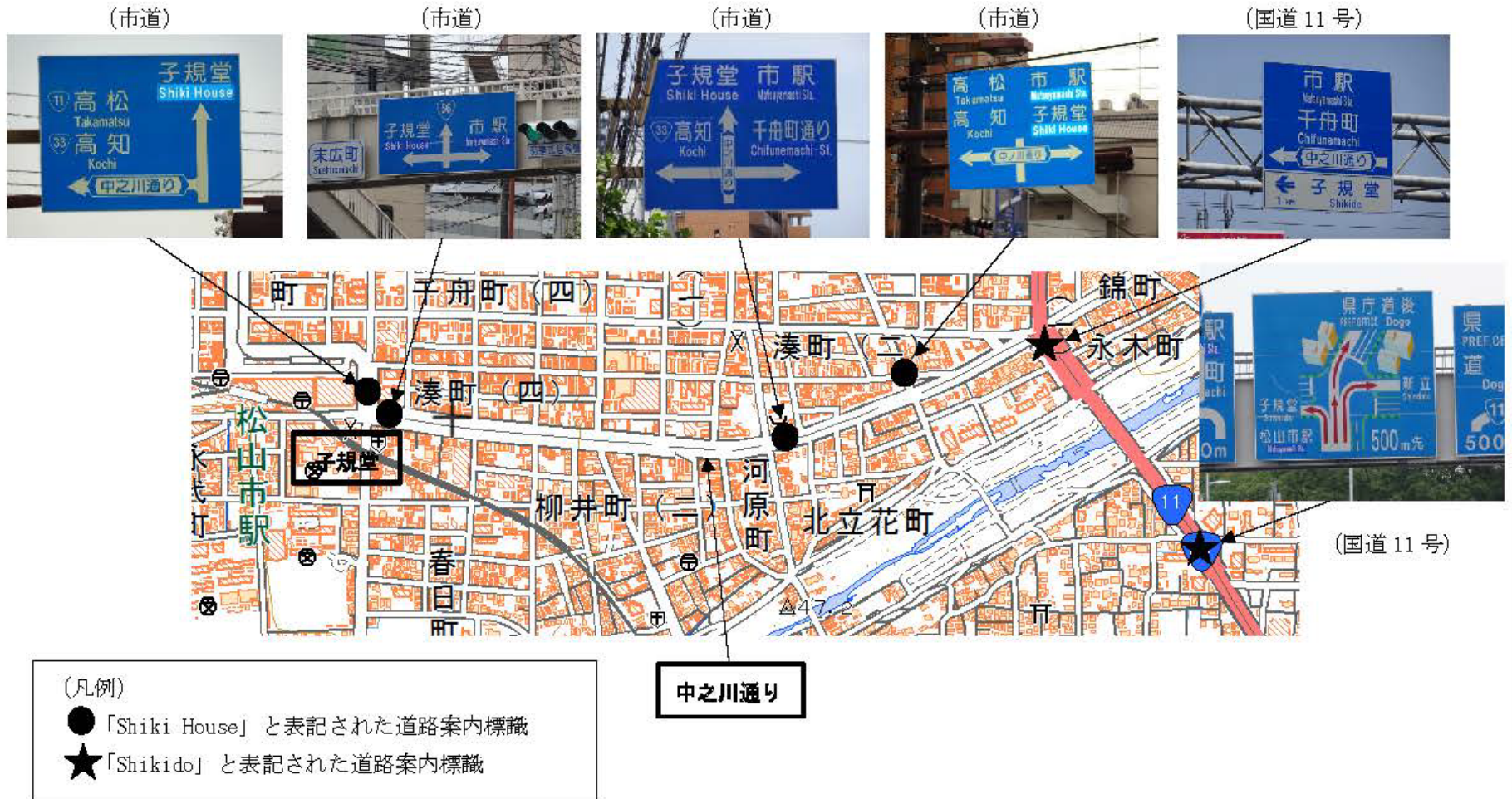
Shikido (国道11号)



Shiki House (市道) が混在



# 道路案内標識の位置図【No1 子規堂】



(注) 1 愛媛行政評価事務所の調査結果による。  
 2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図 25000 を複製したものである (承認番号 平 28 情模、第 410 号)。

○ 道路案内標識の英語表記が統一されていない例【No 2 市役所】

CITY HALL(市道)



CITY OFFICE(国道11号)が混在



## 道路案内標識の位置図【No 2 市役所】



(注) 1 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図 25000 を複製したものである (承認番号 平 28 情 複、第 410 号)。

- 道路案内標識の英語表記が愛媛県ブロック部会の改善方針に沿って改善されていない例【No.3 ○○通り】

(愛媛県ブロック部会の改善方針では、St.又はStreetと決定しているがdoriの表記あり)

Street(国道11号)

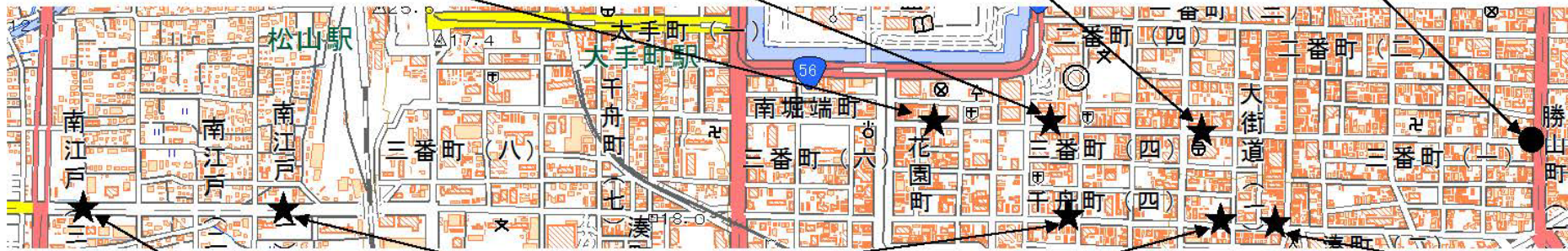


dori(市道)





# 道路案内標識の位置図【No 3 ○○通り】



(凡例)  
 ● 英語表記が改善済みの道路案内標識  
 ★ 英語表記が未改善の道路案内標識

(注) 1 愛媛行政評価事務所の調査結果による。  
 2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図 25000 を複製したものである (承認番号 平28情複、第410号)。

- 道路案内標識の英語表記が高知県ブロック部会の改善方針に沿って改善されていない例【No 4 高知城】

(高知県ブロック部会の改善方針では、Kochi Castleと決定しているが、Kochijoの表記あり)

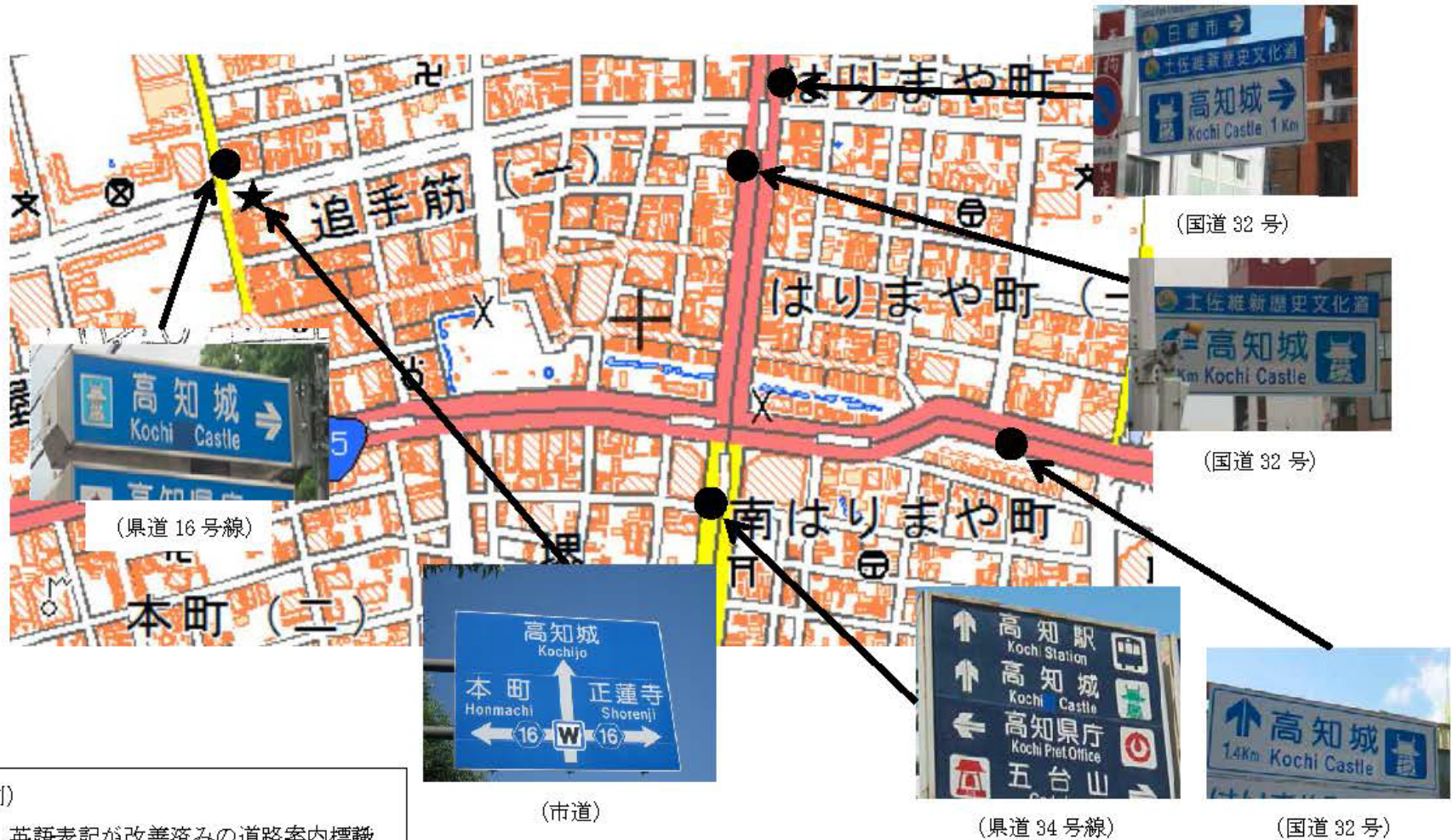
Kochi Castle(国道32号)



Kochijo(市道)



# 道路案内標識の位置図【No 4 高知城】



- (凡例)
- 英語表記が改善済みの道路案内標識
  - ★ 英語表記が未改善の道路案内標識

(注) 1 高知行政評価事務所の調査結果による。  
 2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図 25000 を複製したものである (承認番号 平 28 情 複、第 410 号)。

- 道路案内標識の英語表記が「観光立国実現に向けた多言語対応の改善・強化のためのガイドイン」に沿っていない例【No 5 松山城】

ガイドラインに沿った表示は、Matsuyama Castleであるが、Matsuyamajo Castleの表記あり

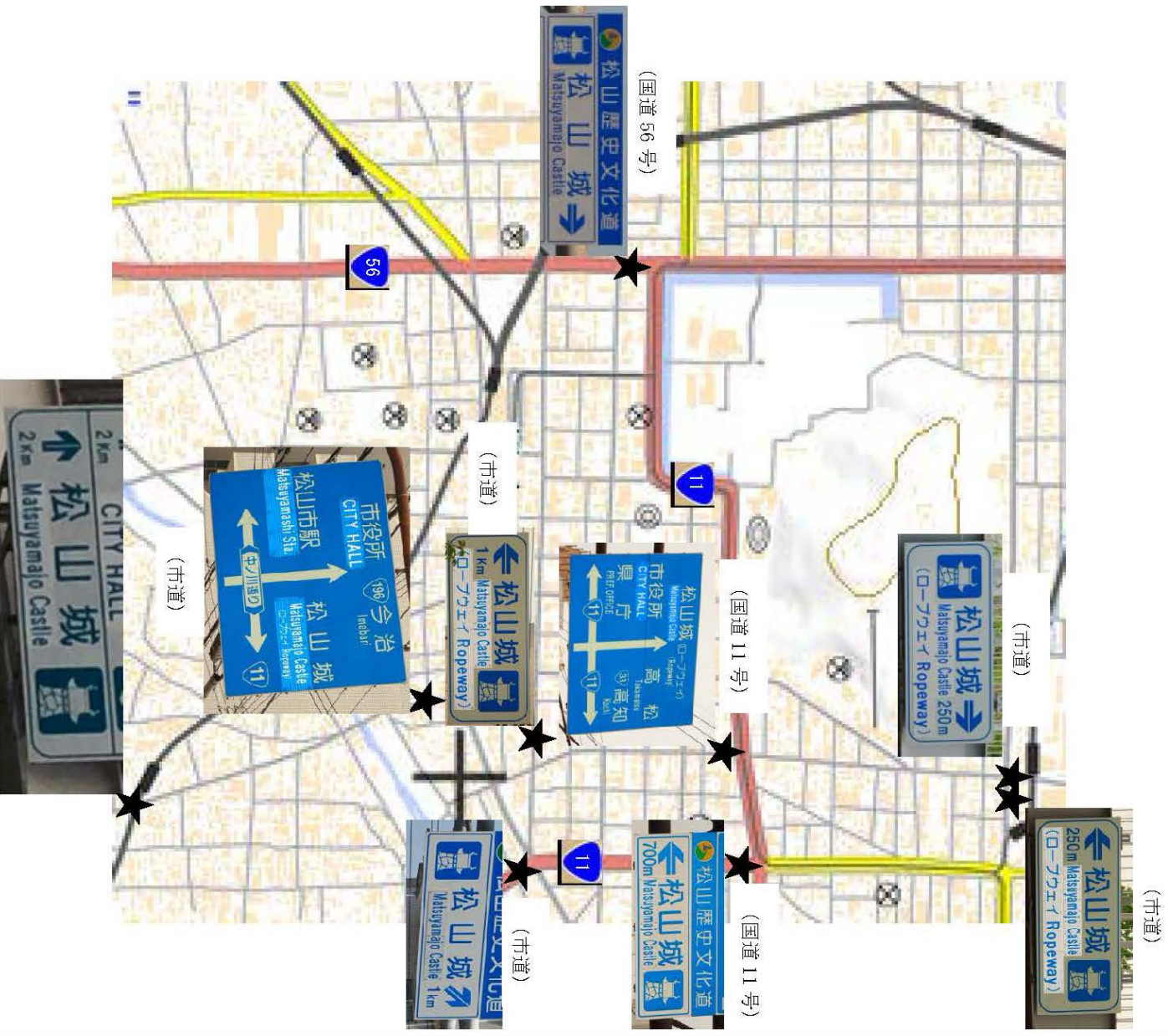
Matsuyamajo Castle (国道11号)



Matsuyamajo Castle (市道)



道路案内標識の位置図【No 5 松山城】



(凡例)

★ 「Matsuyamajo Castle」と表記された道路案内標識

- (注) 1 愛媛行政評価事務所の調査結果による。  
 2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図25000を複製したものである(承認番号 平28情復、第410号)。

○ 地下駐車場の英語表記が相違するおそれのある例【№6 ○○地下駐車場】

土佐国道事務所設置の案内標識(はりまや地下駐車場)

- ・平成28年度に英語表記の末尾の「Lot」の表示を削除予定



高知市設置の案内標識(中央公園地下駐車場)

- ・当初は、「Lot」の表示を削除する予定なし。

なお、高知行政評価事務所の調査を受けて、土佐国道事務所と合わせて「Lot」表示を削除することとなった。

## 道路案内標識の位置図【№6 ○○地下駐車場】



(注) 1 高知事務所の調査結果による。

2 この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図25000を複製したものである (承認番号 平28情複、第410号)。

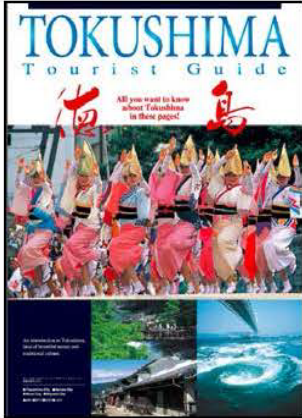


○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例【No 1】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
日和佐ウミ ガメ博物館 カレッタ(徳 島県)	マップ	四国	<p>Hiwasa Chelonian Museum Caretta</p> 	56.0%
	マップ	美波町	<p>Karetta(Hiwasa Sea Turtle Museum)</p> 	

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。





○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例【No 2】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
うだつの町 並み（徳島 県）	マップ	TOKUSHIMA Tourist Guide	<p>Udatsu Townscape</p>  	28.0%
	サイト	NISHI-AWA	<p>Old Streets of Wakimachi with 'Udatsu'</p> 	

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 3】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
二十四の瞳 映画村 (香川 県)	サイト	My trip Kagawa = Sightseeing guide of Kagawa Prefecture, Japan	<p>Nijyushi-no-hitomi Movie Village</p> 	87.5%
	サイト	Shodoshima Town	<p>The "Twenty-four Eyes" Movie Studio</p> 	


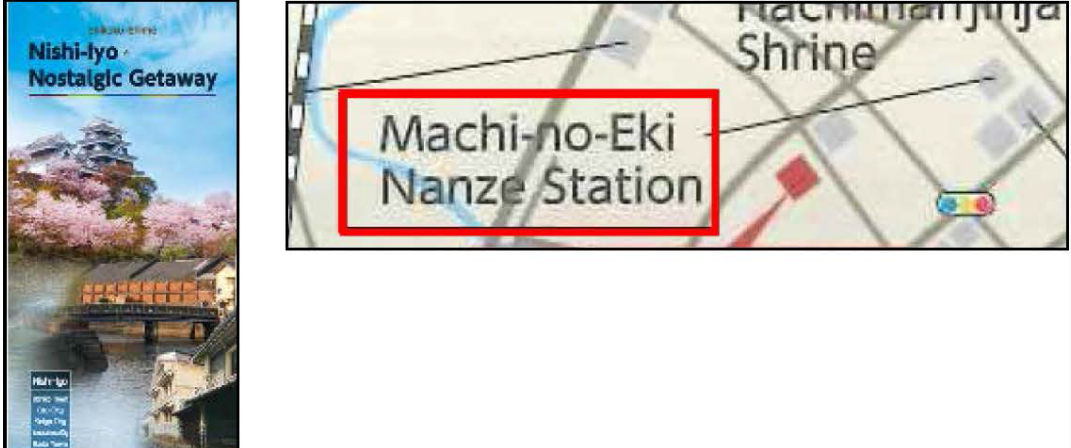
(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 4】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
地中美術館 (香川県)	マップ	Kagawa Art & Travel	<p>The Chichu Art Museum</p>  	54.2%
	マップ	WELCOME TO KAGAWA JAPAN	<p>Chichu Underground Art Museum</p>  	

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 5】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
内子まちの 駅 Nanze (愛媛県)	マップ	UCHIKO Japan TOURIST GUIDE	<p>Cafe &amp; Souvenir Shop Nanze</p> 	73.7%
	マップ	Nishi-Iyo Nostalgic Getaway	<p>Machi-no-Eki Nanze Station</p> 	


(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 6】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
鈍川せせらぎ交流館 (愛媛県)	サイト	SHIMAP	<p>Nibukawa Seseragi Exchange House</p>  <p>Rest facility run by Nibukawa Hot Springs Myriad kinds of bath including common tub, open-air tap bath for upper body Refreshment room in historic Nibukawa The spring water is rich in minerals The spring action is said to be good for the skin</p>	68.4%
	サイト	いよ観ネット	<p>Nibukawa Seseragi Koryu-kan, public bathhouse</p>  <p>One of the three good spa resorts in Ehime. The silky smooth texture of the hot water is said to make women's skin beautiful. On the upstream near the gorge, there are some traditional Japanese inns.</p>	


(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 7】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
西島園芸団地 (高知県)	サイト	高知県観光パンフレット作成支援システム	<p>Nishijima Flower Garden</p>  <p>英語</p> <p><b>Nishijima Flower Garden</b></p> <p>A nursery with lush tropical flowers and trees such as colorful bougainvillea where melons and watermelons can be eaten all year round and strawberry picking can be enjoyed from January to mid-June. Tomato curry using plenty of fruit tomatoes grown in the garden is also popular.</p>	50.0%
	マップ	Kochi Prefecture Sightseeing Map	<p>Nishijima Fruit Farm</p>  	

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ 観光マップ等の作成主体ごとに対訳語を独自に割り当てたことにより英語表記が相違している例 【No 8】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
いの町紙の博物館(高知県)	サイト	高知県観光パンフレット作成支援システム	<p>Japanese Paper Museum in Ino</p>  <p>英語 <b>Japanese Paper Museum in Ino</b> It is near the clear stream Niyodo River to the west of Kochi City, and it introduces the history, raw materials, and tools of Tosa Washi, a traditional craft. The papermaking demonstration, papermaking experience, and sales of a rich assortment of Japanese paper are also popular.</p>	29.2%
	マップ	Niyodo River Area Map	<p>Japanese Paper Museum</p> 	

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例 【No 1】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
奥祖谷二重 かずら橋 (徳 島県)	マップ	Nishi Awa Tourism Map	<p>Okuiya Nijukazurabashi</p> 	48.0%
奥祖谷二重 かずら橋 (徳 島県)	マップ	TOKUSHIMA Tourism Guide	<p>Oku-Iya Double Vine Bridge</p> 	48.0%

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。

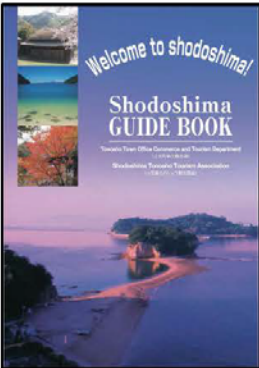

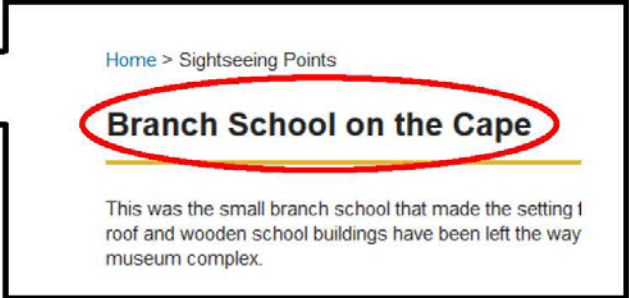


○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例【No 2】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
祖谷のかずら橋 (徳島県)	マップ	Nishi Awa Tourism Map	<p>Iya Kazurabashi</p> 	
	マップ	Shikoku Nishi Awa Tourism Map	<p>Vine Bridges in Iya</p> 	32.0%

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例【No 3】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
岬の分教場 (香川県)	マップ	Shodoshima GUIDE BOOK	<p>Misaki no Bunkyojyo</p>   <p>16 Misaki no Bunkyojyo (岬の分教場) Misaki no Bunkyojyo is the elementary school in which the movie, "Twenty-Four Eyes," was set. The school building was built in 1902 and was in use until 1972. There are two classrooms and a small dormitory for teachers in this school. Pictures on the walls of the classroom were drawn by actual students of this elementary school.</p> <p>バス 坂手線(田ノ浦方面行) 田ノ浦下車</p>	91.7%
	サイト	My trip Kagawa = Sightseeing guide of Kagawa Prefecture, Japan	<p>Branch School on the Cape</p>   <p>Home &gt; Sightseeing Points <b>Branch School on the Cape</b></p> <p>This was the small branch school that made the setting I roof and wooden school buildings have been left the way museum complex.</p>	

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例【No 4】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
醤油の郷 (香川県)	サイト	小豆島観光ガイド	<p>Hishio no Sato</p> 	91.7%
	マップ	SHODOSHIMA ROAD MAP	<p>Soy Sauce Village</p> 	

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例 【No 5】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
臥龍山荘 (愛媛県)	マップ	MATSUYAMA Official Guide and Maps	<p>Garyū Sansō</p>  	52.6%
	マップ	Castle Town Ozu	<p>Garyu Cottage</p>  	

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例 【No 6】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
道後温泉本館 (愛媛県)	マップ	MATSUYAMA Official Guide and Maps	<p>Dōgo Onsen Honkan</p>  	31.6%
	サイト	いよ観ネット	<p>Dogo Onsen hot spring Main Building</p>  	

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例 【No 7】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合																		
野良時計 (高知県)	サイト	高知県観光パンフレット作成支援システム	<p>Farmer's Clock</p>  <table border="1" data-bbox="730 539 1093 729"> <thead> <tr> <th>言語</th> <th>名称</th> <th>内容</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>日本語</td> <td>野良時計</td> <td>1887年、農作業をする人のために島中渡利が都立から学びで作った時計。安芸市のシンボル。</td> </tr> <tr> <td>英語</td> <td>Farmer's Clock</td> <td>A clock handmade by Genma Hatanaka for agricultural workers in 1887.</td> </tr> <tr> <td>中国語(簡体)</td> <td>野良钟</td> <td>1887年，岛中渡利为农民制作了人知渡利钟，安芸市的象征。</td> </tr> <tr> <td>中国語(繁体)</td> <td>野良鐘</td> <td>1887年，岛中渡利为了讓农民製作的人知渡利钟，安芸市製作的鐘表。</td> </tr> <tr> <td>韓国語</td> <td>노라(농민)시계</td> <td>1887년 농업에 종사하는 사람용 위해 하타나카 겐마가 부활 부활 손수 만든 시계. 안키시청 상징.</td> </tr> </tbody> </table>  <p>英語 Farmer's Clock A clock handmade by Genma Hatanaka for agricultural workers in 1887. The symbol of Aki City.</p>	言語	名称	内容	日本語	野良時計	1887年、農作業をする人のために島中渡利が都立から学びで作った時計。安芸市のシンボル。	英語	Farmer's Clock	A clock handmade by Genma Hatanaka for agricultural workers in 1887.	中国語(簡体)	野良钟	1887年，岛中渡利为农民制作了人知渡利钟，安芸市的象征。	中国語(繁体)	野良鐘	1887年，岛中渡利为了讓农民製作的人知渡利钟，安芸市製作的鐘表。	韓国語	노라(농민)시계	1887년 농업에 종사하는 사람용 위해 하타나카 겐마가 부활 부활 손수 만든 시계. 안키시청 상징.	
言語	名称	内容																				
日本語	野良時計	1887年、農作業をする人のために島中渡利が都立から学びで作った時計。安芸市のシンボル。																				
英語	Farmer's Clock	A clock handmade by Genma Hatanaka for agricultural workers in 1887.																				
中国語(簡体)	野良钟	1887年，岛中渡利为农民制作了人知渡利钟，安芸市的象征。																				
中国語(繁体)	野良鐘	1887年，岛中渡利为了讓农民製作的人知渡利钟，安芸市製作的鐘表。																				
韓国語	노라(농민)시계	1887년 농업에 종사하는 사람용 위해 하타나카 겐마가 부활 부활 손수 만든 시계. 안키시청 상징.																				
	サイト	AKI CITY SIGHTSEEING GUIDEMAP	<p>Nora Dokei</p>   <p>In the middle of the Meiji era, when individual homes seldom had clocks, Genma Hatakenaka made a large clocktower, known today as "Nora Dokei". It is said that he learned the principles and structure of clocks after dismantling and reassembling an American octagonal clock he was given.</p>	58.3%																		

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ ローマ字表記と英語表記が行われたことにより表記が相違している例【No 8】

観光施設名 (所在地)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果	同一の観光施設であると 理解できない 外国人の割合
ひろめ市場 (高知県)	サイト	高知県観光パンフレット作成支援システム	<p>Hirome Market</p>  <p>英語 <b>Hirome Market</b> A gathering of a variety of more than 60 shops with distinctive traits, such as restaurants where you can encounter the tastes of Tosa, lively fish shops and unique miscellaneous shops. It's atmosphere is more like a "food stand" crowded with local people than it is like a market.</p>	29.2%
	マップ	Kochi Prefecture Sightseeing Map	<p>Hirome Ichiba</p> 	

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例【No 1】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	祖谷のかずら橋 (徳島県)	マップ	祖谷藤蔓橋  徳島観光指南  	<p>祖谷藤蔓橋</p> <p>桥身是用山谷间野生的攀缘茎制成的，做为生活道路原来这样的桥到处都是，但如今仅存无几。自桥上向脚下山谷望去，会令人不由地腿脚瘫软。现已成为日本著名的三大奇桥之一。</p>
		マップ	祖谷的藤桥  日本的原始风景  	 <p>祖谷的藤桥</p> <p>在民谣“祖谷的藤桥”中提及的藤桥是平民族人为了逃避战乱而搭建，是用葛藤编织的吊桥。随时可以斩断退兵通路。现今，出于安全的考虑，每一年会更换一次藤葛。在桥上俯瞰可见脚下10数米的高瀑，令人不禁一种毛骨悚然的紧张感。被列为国家和县的重要有形民俗文化遗产。</p> <p>● 咨询处 / 二好市観光課 电话: 0883-72-7620 / 营业时间: 无休 / 营业时间: 日出~日落 / 收费 ● 所需时间 (乘车) / 自井川・池田交汇处以约1小时，自J.R 大糸线站约70分钟</p>

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。



○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【No 2】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	道の駅よしうみ いきいき館 (愛媛県)	サイト	いよ観ネット	<p>吉海活力館</p> 
		マップ	今治の旅	<p>道路休息站“YOSHIUMI 蓬勃馆”</p> 

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【No 3】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	日曜市 (高知県)	マップ	VISIT KOCHI JAPAN 官方参观指南	<p>星期天集市</p>   <p>高知中部有堪称高知地标的高知城。星期天集市及HIROME(弘人)市场等众多热门的观光景点。再多走几步,还可到达呈现神秘蓝色河水的仁淀川、独特的博物馆等特色景点。 高知站、高知龙马机场等地位于中部区域,被称作高知县的观光大门,让我们从这里一起展开旅程吧!</p>
		マップ	漫画真有趣!夜来祭高知まち歩きマップ	<p>星期日市场</p>  

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【No 4】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	半田そうめん (徳島県)	マップ	徳島観光指南	<p>半田挂面</p>   <p><b>半田挂面</b> 半田挂面的特点是面条粗、韧性强。用从四国山脉吹下来的清新空气与吉野川优质的地下水培育出来的美味为各地美食家所称道。</p>
		マップ	日本的原始风景	<p>半田手干面</p>   <p><b>半田手干面</b> 特点是又粗又筋道。由于面条强韧，耐得住炖煮，因此可作冬天食用的挂面，声名远播。</p>

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【No 5】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	骨付鳥 (香川県)	マップ	四国	<p>带骨鸡</p>  <p>带骨鸡</p>  <p>【带骨鸡】 肉质酥嫩 肉汁浓郁 品尝过便知其味 实为佐酒之佳肴</p> <p>1,100日元</p> <p>豆沙面包偶人盒饭</p> <p>JR德岛站 JR高松站 JR高知站</p>
		サイト	四国(徳島・香川・愛媛・高知)の観光・旅行に関する総合情報サイト   巡るめぐ四国	<p>带骨烤鸡肉串</p> 

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【№ 6】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	さぬきうどん (香川県)	サイト	四国(徳島・香川・愛媛・高知)の観光・旅行に関する総合情報サイト   巡るめく四国	<p>讃岐乌冬面</p>  
		マップ	楽しみまい「高松市」。	<p>讚岐乌冬面</p>  

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例 【No 7】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	鯛めし (愛媛県)	サイト	松山市オフィシャル観光WEBサイト	<p>鯛鱼饭</p>  <p>鯛鱼饭</p> 
		マップ	今治の旅	<p>鯛鱼闷饭</p>  

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(簡体字)が相違している例【No 8】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特 産 品	カツオのたたき (高知県)	マップ	VISIT KOCHI JA PAN 官方参观指 南	<p>炙烤鰹鱼</p>   <p>鰹鱼是鲭科中的一种洄游性鱼类，5月时会洄游到日本沿海，故从江户时代开始便被视为宣告夏季到来的重要鱼种。炙烤鰹鱼是最为知名的吃法，用成束的稻草生火来烤新鲜无比的鰹鱼，烤出来表面香气四溢，内部多汁可口。吃的时候可以加上大量的大蒜与葱，搭配加入醋提味的酱油酱汁，或简单地用盐调味。在高知县内各地都可以亲身体验这种用稻草生火来制作炙烤鰹鱼的豪爽做法。此外，秋季的鰹鱼极为肥美，滋味绝佳。其他还有使用鰹鱼各种不同部位所制成的加工品，像酒盗(盐渍鰹鱼内脏)、角煮(切块炖煮)、柴鱼干、柴鱼片、鰹鱼肚等，都是高知的经典伴手礼。</p>
		マップ	四万十川流域观 光导览地图	<p>鰹鱼打打喜</p>   <p>鰹鱼打打喜已成为高知县最具代表性的乡土料理，并已普及至日本全国。高知县古称土佐，因此又有「土佐生鱼片」的别名。</p>

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。



○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 1】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	祖谷のかずら橋 (徳島県)	マップ	徳島観光指南	<p>祖谷葛藤橋</p>   <p>祖谷葛藤橋 祖谷山合戦時、生牛皮を重畳して架けられた、戦時以前は生活に必要で、今も残存している。自橋上向山下谷望むと、会津の大地が眼下に広がる。現已成为日本著名的三大奇橋之一。</p>
		マップ	日本の原始風景	<p>祖谷的藤橋</p>   <p>祖谷的藤橋 在祖谷，有一处原始风景。祖谷的藤桥是平民为了逃避敌人的追击，用藤条和树皮制成的。现在，为了安全起见，每三年会更换一次藤条。在桥上行走可俯瞰下100米的深谷，令人不禁一睹瀑布的壮观景象。被列为国家天然纪念物。 ● 祖谷川二丁目市観光課 電話 0830-71-7520 / 營業時間 9:00~17:00 (日・祭日・年末年始) ● 祖谷川二丁目市観光課 電話 0830-71-7520 / 營業時間 9:00~17:00 (日・祭日・年末年始) ● 祖谷川二丁目市観光課 電話 0830-71-7520 / 營業時間 9:00~17:00 (日・祭日・年末年始)</p>

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。



○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例【No 2】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	道の駅内子フレッシュパークからり (愛媛県)	サイト	いよ観ネット	<p>内子新鮮園 KARARI</p> 
		マップ	うちこまち歩きマップ	<p>道之驛内子 Fresh Park Karari</p> 

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 3】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
観光施設	日曜市 (高知県)	マップ	VISIT KOCHI JAPAN 官方參觀指南	<p>星期天集市</p>   <p>高知城</p> <p>高知中部有堪稱高知地標的高知城、星期天集市及 HIROME 市場等眾多熱門的觀光景點。再走幾步，還可到達河川顏色呈現神秘藍色的仁淀川、獨特的博物館等特色景點。高知站、高知龍馬機場等地位於中部區域，被稱作高知縣的觀光大門，讓我們從這裡一起展開旅程吧！</p>
		マップ	漫畫好遊趣！夜來祭高知まち歩きマップ	<p>星期日市集</p>  

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 4】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	半田そうめん (徳島県)	マップ	徳島観光指南	<p>半田素麺</p>  
		マップ	日本的原始風景	<p>半田手幹麺</p>  

(注) 徳島行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例【No 5】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	骨付鳥 (香川県)	マップ	香川県 グルメ & ショッピング パスポート	<p>骨付鶏腿</p>   <p>骨付鶏腿 (成鶏、幼鶏) 860 日圓</p>
		サイト	四国 (徳島・香 川・愛媛・高知) の観光・旅行に 関する総合情報 サイト   巡る めく四国	<p>帶骨鶏肉</p>   <p>帶骨鶏肉 (香川)</p>

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 6】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	あん餅雑煮 (香川県)	マップ	おいでまい「高松市」。	<p>紅豆餡年糕</p>  
		マップ	四国	<p>紅豆泥日式餡年糕湯</p>  

(注) 四国行政評価支局の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 7】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	鯛めし (愛媛県)	サイト	いよ観ネット	<p>鯛魚飯</p> 
		マップ	今治の旅	<p>鯛魚悶飯</p> 

(注) 愛媛行政評価事務所の調査結果による。

○ 同一観光施設等において中国語(繁体字)が相違している例 【No 8】

区分	観光施設等名 (県名)	マップ、 サイトの別	名称	確認結果
特産品	カツオのたたき (高知県)	マップ	土佐清水 (足摺 宇和海国立公 園) 観光旅行指 南	<p>烤鯉魚</p>  
		マップ	四萬十川流域觀 光導覽地圖	<p>鯉魚打打喜</p>   <p><b>鯉魚打打喜(黑潮町)</b> 鯉魚打打喜已成為高知縣最具代表性的鄉 土料理，並已普及至日本全國。高知縣古稱 土佐，因此又有「土佐生魚片」的別名。</p>

(注) 高知行政評価事務所の調査結果による。

## これまでの議論を踏まえた課題

- 我が国の豊富で多様な観光資源を、誇りを持って磨き上げ、その価値を日本人にも外国人にも分かりやすく伝えていくことが必要。
- 観光の力で、地域の雇用を生み出し、人を育て、国際競争力のある生産性の高い観光産業へと変革していくことが必要。
- CIQや宿泊施設、通信・交通・決済など、受入環境整備を早急に進めることが必要。
- 高齢者や障がい者なども含めた、すべての旅行者が「旅の喜び」を実感できるような社会を築いていくことが必要。

## 「観光先進国」への「3つの視点」と「10の改革」

### 視点 1

「観光資源の魅力を極め、地方創生の礎に」

- **「魅力ある公的施設」を、ひろく国民、そして世界に開放**
  - ・赤坂や京都の迎賓館などを大胆に公開・開放
- **「文化財」を、「保存優先」から観光客目線での「理解促進」、そして「活用」へ**
  - ・2020年までに、文化財を核とする観光拠点を全国で200整備、わかりやすい多言語解説など1000事業を展開し、集中的に支援強化
- **「国立公園」を、世界水準の「ナショナルパーク」へ**
  - ・2020年を目標に、全国5箇所の公園について民間の力も活かし、体験・活用型の空間へと集中改善
- **おもな観光地で「景観計画」をつくり、美しい街並みへ**
  - ・2020年を目途に、原則として全都道府県・全国の半数の市区町村で「景観計画」を策定

### 視点 2

「観光産業を革新し、国際競争力を高め、我が国の基幹産業に」

- **古い規制を見直し、生産性を大切にする観光産業へ**
  - ・60年以上経過した規制・制度の抜本見直し、トップレベルの経営人材育成、民泊ルールの整備、宿泊業の生産性向上など、総合パッケージで推進・支援
- **あたらしい市場を開拓し、長期滞在と消費拡大を同時に実現**
  - ・欧州・米国・豪州や富裕層などをターゲットにしたプロモーション、戦略的なビザ緩和などを実施
  - ・MICE誘致・開催の支援体制を抜本的に改善
  - ・首都圏におけるビジネスジェットの入受環境改善
- **疲弊した温泉街や地方都市を、未来発想の経営で再生・活性化**
  - ・2020年までに、世界水準DMOを全国100形成
  - ・観光地再生・活性化ファンド、規制緩和などを駆使し、民間の力を最大限活用した安定的・継続的な「観光まちづくり」を実現

### 視点 3

「すべての旅行者が、ストレスなく快適に観光を満喫できる環境に」

- **ソフトインフラを飛躍的に改善し、世界一快適な滞在を実現**
  - ・世界最高水準の技術活用により、出入国審査の風景を一変
  - ・ストレスフリーな通信・交通利用環境を実現
  - ・キャッシュレス観光を実現
- **「地方創生回廊」を完備し、全国どこへでも快適な旅行を実現**
  - ・「ジャパン・レールパス」を訪日後でも購入可能化
  - ・新幹線開業やコンセクション空港運営等と連動した、観光地へのアクセス交通充実の実現
- **「働きかた」と「休みかた」を改革し、躍動感あふれる社会を実現**
  - ・2020年までに、年次有給休暇取得率70%へ向上
  - ・家族が休暇をとりやすい制度の導入、休暇取得の分散化による観光需要の平準化



# 「明日の日本を支える観光ビジョン」 施策概要

## 1 観光資源の魅力を極め、地方創生の礎に

- **魅力ある公的施設・インフラの大胆な公開・開放**
  - ・赤坂や京都の迎賓館に加え、我が国の歴史や伝統に溢れる公的施設を一般向けに公開・開放
- **文化財の観光資源としての開花**
  - ・2020年までに、文化財を核とする観光拠点を全国で200整備、わかりやすい多言語解説など1000事業を展開し、集中的に支援強化
- **国立公園の「ナショナルパーク」としてのブランド化**
  - ・2020年を目標に、全国5箇所の公園について民間の力を活かし、体験・活用型の空間へと集中改善
  - ・2020年までに、外国人利用者数を1000万人に
- **景観の優れた観光資産の保全・活用による観光地の魅力向上**
  - ・2020年を目標に、原則として全都道府県、全国の半数の市区町村で「景観計画」を策定
  - ・歴まち法の重点区域などで無電柱化を推進
- **滞在型農山漁村の確立・形成**
  - ・日本ならではの伝統的な生活体験と非農家を含む農村地域の人々との交流を楽しむ「農泊」を推進し、2020年までに全国の農山漁村で50地域創出
- **地方の商店街等における観光需要の獲得・伝統工芸品等の消費拡大**
  - ・2020年までに、商店街等において、50箇所街並み整備、1500箇所外国人受入環境整備
  - ・2020年までに、外国人受入可能な伝統的工芸品産地を100箇所以上に
- **広域観光周遊ルートの世界水準への改善**
  - ・修景や体験プログラム開発等に国から専門家チーム（パラシューター）を派遣
- **東北の観光復興**
  - ・東北6県の外国人宿泊者数を2020年150万人泊（2015年の3倍）に

## 2 観光産業を革新し、国際競争力を高め、我が国の基幹産業に

- **観光関係の規制・制度の総合的な見直し**
  - ・通関案内士、予約オペレーター、宿泊業等の抜本見直し
- **民泊サービスへの対応**
  - ・現行制度の枠組みにとらわれない宿泊法制度の抜本見直し（本年6月中目途に検討会とりまとめ）
- **産業界ニーズを踏まえた観光経営人材の育成強化**
  - ・2020年までに、トップレベルの経営人材の恒常的な育成拠点を大学院段階（MBAを含む）に形成
- **宿泊施設不足の早急な解消及び多様なニーズに合わせた宿泊施設の提供**
  - ・旅館等におけるインバウンド投資などを促進
- **世界水準のDMOの形成・育成**
  - ・2020年までに、世界水準DMOを全国で100形成
- **「観光地再生・活性化ファンド」の継続的な展開**
  - ・観光まちづくりに関する投資や人材支援を安定的・継続的に提供できる体制を整備
- **次世代の観光立国実現のための財源の検討**
  - ・観光施策に充てる国の追加的な財源確保策を検討
- **訪日プロモーションの戦略的高度化**
  - ・海外著名人の日本文化体験映像を海外キー局で配信
- **インバウンド観光促進のための多様な魅力の対外発信強化**
  - ・在外公館や放送コンテンツなどを活用した情報発信
- **MICE誘致の促進**
  - ・政府レベルでの誘致支援体制の構築
- **ビザの戦略的緩和**
  - ・中国、フィリピン、ベトナム、インド、ロシアの5ヶ国を対象
- **訪日教育旅行の活性化**
  - ・「2020年までに4万人から5割増」の早期実現
- **観光教育の充実**
  - ・総合的な学習の時間等における教材の作成・普及
- **若者のアウトバウンド活性化**
  - ・若者割引等のサービス開発を通じた海外旅行の推進

## 3 すべての旅行者が、ストレスなく快適に観光を満喫できる環境に

- **最先端技術を活用した革新的な出入国審査等の実現**
  - ・世界最高水準の顔認証技術の導入などを促進
- **民間のまちづくり活動等による「観光・まち一体再生」の推進**
  - ・宿泊施設や観光バス乗降場等の整備促進
- **デジタル環境の飛躍的改善**
  - ・2020年までに、主要な観光地等における「100%のクレジットカード対応化」などを実現
- **通信環境の飛躍的向上と誰もが一人歩きできる環境の実現**
  - ・無料Wi-Fi環境とSIMカードの相互補完の利用促進
- **多言語対応による情報発信**
  - ・中小事業者のWEBサイトの約半分を多言語化
- **急患等にも十分対応できる外国人患者受入体制の充実**
  - ・2020年までに、外国人患者受入体制が整備された医療機関を全国100箇所整備（現在の約5倍）
- **「世界一安全な国、日本」の良好な治安等を体感できる環境整備**
  - ・外国語対応可能な警察職員の配置等の体制整備
- **「地方創生回廊」の完備**
  - ・「ジャパン・レールパス」を訪日後でも購入可能に
- **地方空港のゲートウェイ機能強化とLCC就航促進**
  - ・複数空港の一体運営（コンプレックス等）の推進
- **クルーズ船受入の更なる拡充**
  - ・2020年に訪日クルーズ旅客を500万人に
- **公共交通利用環境の革新**
  - 主要な公共交通機関の海外インターネット予約を可能に
- **休暇改革**
  - ・2020年までに年次有給休暇の取得率を70%に
- **VR/ARに向けたエバーグリーン化の推進**
  - ・高い水準のエバーグリーン化と心のバリアフリーを推進

# 新たな目標値について

## 安倍内閣3年間の成果

戦略的なビザ緩和、免税制度の拡充、出入国管理体制の充実、航空ネットワーク拡大など、**大胆な「改革」**を断行。

	(2012年)	(2015年)
・ <b>訪日外国人旅行者数</b> は、 <b>2倍増の約2000万人</b> に	836万人	⇒ 1974万人
・ <b>訪日外国人旅行消費額</b> は、 <b>3倍増の約3.5兆円</b> に	1兆846億円	⇒ 3兆4771億円

## 新たな目標への挑戦！

### 訪日外国人旅行者数

2020年： **4,000万人**  
(2015年の約2倍)

2030年： **6,000万人**  
(2015年の約3倍)

### 訪日外国人旅行消費額

2020年： **8兆円**  
(2015年の2倍超)

2030年： **15兆円**  
(2015年の4倍超)

### 地方部での外国人延べ宿泊者数

2020年： **7,000万人泊**  
(2015年の3倍弱)

2030年： **1億3,000万人泊**  
(2015年の5倍超)

### 外国人リピーター数

2020年： **2,400万人**  
(2015年の約2倍)

2030年： **3,600万人**  
(2015年の約3倍)

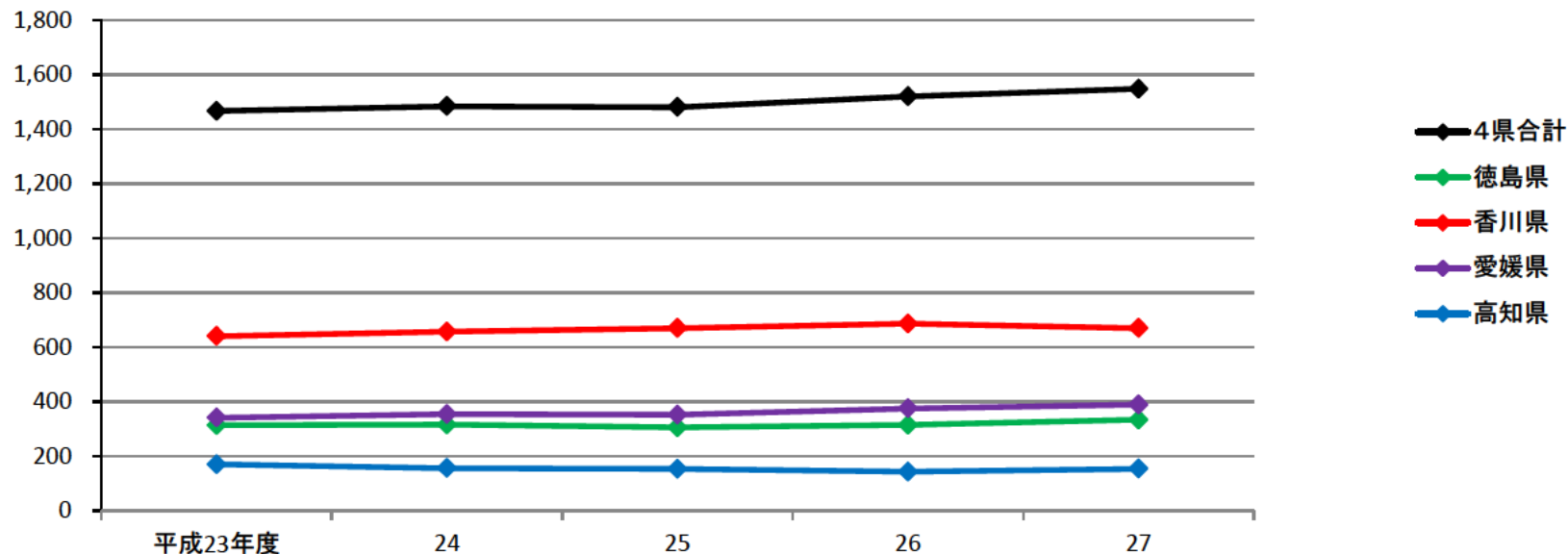
### 日本人国内旅行消費額

2020年： **21兆円**  
(最近5年間の平均から約5%増)

2030年： **22兆円**  
(最近5年間の平均から約10%増)

# 四国の観光地等入込・利用状況の推移

単位：万人

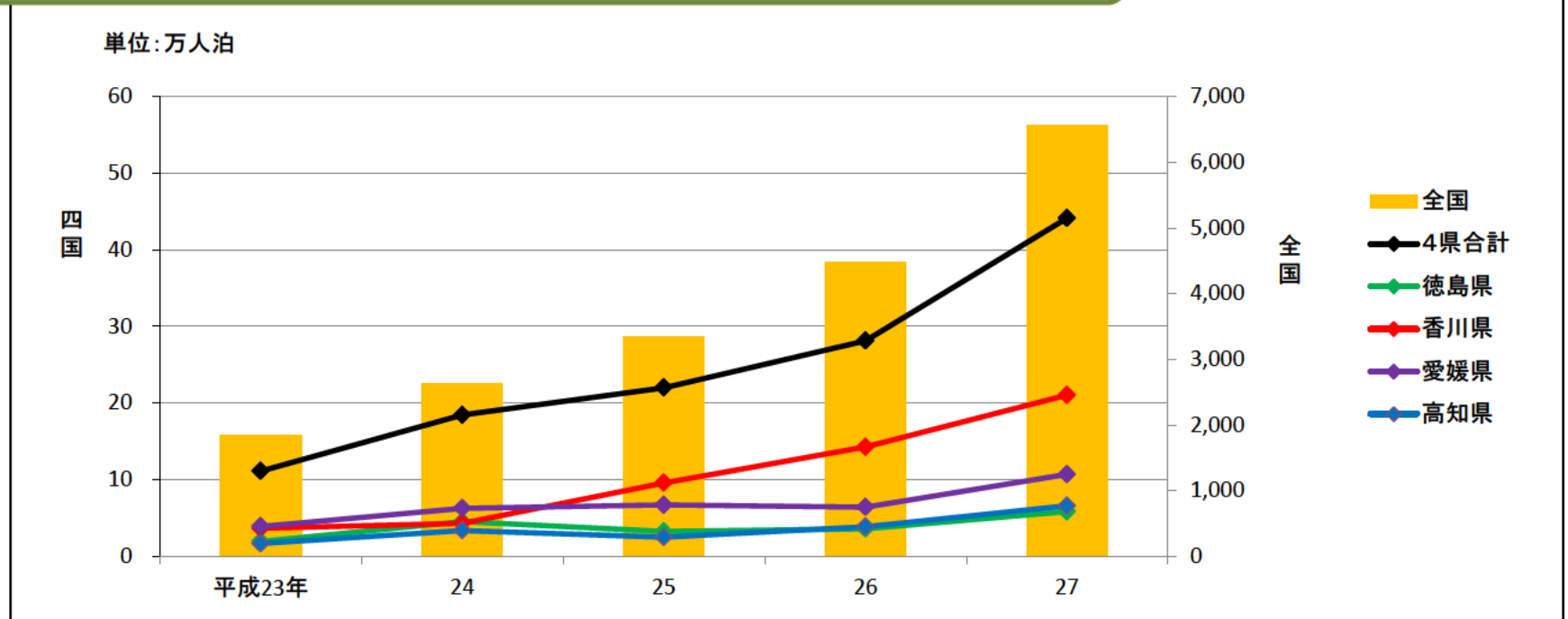


(単位：人)

区分	平成23年度	24	25	26	27
徳島県	3,137,891	3,163,780	3,056,923	3,152,285	3,342,881
香川県	6,410,705	6,570,670	6,699,962	6,863,610	6,701,515
愛媛県	3,412,918	3,544,880	3,521,930	3,755,534	3,894,155
高知県	1,706,533	1,562,256	1,533,249	1,431,651	1,542,495
4県合計	14,668,047	14,841,586	14,812,064	15,203,080	15,481,046

(注) 四国運輸局の資料に基づき、四国行政評価支局が作成した。

# 四国の外国人延べ宿泊者数の推移



(単位:人泊、%)

区分	平成23年	24	25	26	27
徳島県	19,310	45,090	32,310	35,940	58,340
香川県	36,570	43,090	95,830	142,710	210,470
愛媛県	38,890	62,660	67,020	64,120	106,850
高知県	16,480	33,640	24,820	38,590	65,890
4県合計(a)	111,250	184,480	219,980	281,360	441,550
全国(b)	18,415,690	26,314,340	33,495,730	44,824,600	65,614,600
全国に占める4県のシェア(a/b) × 100	0.60	0.70	0.66	0.63	0.67